DONOSTIA SAN SEBASTIÁN
Donostia Kirola
Donostia Kirola
Anoeta pasealekua, 18 | Tel. 943481850 481000 | udala_kirolak@donostia.eus | www.donostiakirola.eus
20014 Donostia / San Sebastián

Sinaduraren egunean,

BILDURIK

Alde batetik, David Feijoo Rogel jn., Donostiako Kiroletako Udal Patronatuko (aurrerantzean, KUP) Kudeatzailea, Q2000542G IFK duena eta helbidea ondorio hauetarako Donostiako Anoeta kaleko 18. zenbakian.

Bestetik, Borja Agote Goyenechea, Kirol Sport S.l.ko Lehendakaria, bere izenean eta ordezkari gisa (aurrerantzean, pertsona onuraduna), B75233510 IFK duena eta helbidea Donostian, Ulia pasalekua, 56, 2ez zenbakian duena.

ADIERAZTEN DUTE

KUPen funtsezko helburua dela kirola garatzea udalerrian, kontuan izanda kirola pertsonen eskubidea dela, hezkuntza eta formazio aldetik, jolas aldetik, lehiaketa aldetik edota ikuskizun aldetik. Helburu hori lortzeko KUPi egotzi zaio, besteren artean, lehiaketa nahiz ikuskizun gisa egiten diren kirol jarduerak kudeatzea, sustatzea eta babestea, batez ere, udalerriarentzat garrantzi eta interes handiko kirol eta gizarte ekimenak direnean. Baita inklusiboak diren txapelketak eta kirolaren bidez integrazioa ahalbidetzen dutenak.

Gainera, KUPek lanean dihardu, hiria kanpoan ezagutarazten duten kirol jarduerak finkatzeko edo sendotzeko kirolari lotutako hiriaren irudia zabalduz eta turismoa eta hiriaren dinamizazio ekonomikoa sustatuz.

Kirol Sport S.L erakundeak Waxdayz- Surf Kultura Jaialdia antolatu duela, eta helburu duela Donostian surfaren kultura biziberritzea eta ikusaraztea, surfaren inguruan topagune paregabea sortzen baitu. Gainera, ekimen berezia da, nazioarteko lehiaketa, adierazpen artistikoak eta hiriko esperientzietarako sarbide irekia (skatea, adibidez) uztartzen dituena.

KUPeko 2024-2026 Dirulaguntzen Plan Estrategikoan, II. Eranskinean (Zuzeneko dirulaguntzen lerroak), 56.bis fitxan, aparteko ekitaldietarako dirulaguntzak jasotzen dira.

Waxdayz- Surf Kultura Jaialdia Kirol Sport S.L-k antolatutako aparteko ekitaldia dela eta proiektu hori “Ohiz kanpoko ekitaldietarako dirulaguntzak” izeneko dirulaguntza lerroaren barruan kokatzen dela.

En la fecha de la firma,

REUNIDOS

De una parte, D. David Feijoo Rogel, Gerente del Patronato Municipal de Deportes de Donostia-San Sebastián (PMD, en adelante), con C.I.F. Q2000542G y con domicilio a estos efectos en calle Anoeta 18, Donostia.

De otra parte, D. Borja Agote Goyenechea, como Presidente, en nombre y representación de Kirol Sport S.L. (en adelante, la persona beneficiaria), con CIF B75233510 y con domicilio en Pº Ulia 56, 2iz 20013 Donostia.

EXPONEN

Que constituye objetivo primordial del PMD el desarrollo del deporte en el municipio, partiendo de la consideración de que el deporte es un derecho de las personas ya sea en su vertiente educativa-formativa, ya en su faceta recreativa, en el aspecto competitivo o como espectáculo, atribuyéndose a tal objeto al PMD, entre otros, la gestión, promoción y apoyo de las actividades deportivas de competición tanto recreativas como de espectáculo, así como aquellas que son inclusivas y permiten la integración social a través del deporte.

Que, además, el PMD está trabajando en la consolidación de eventos deportivos que den a conocer la ciudad en el exterior dando una imagen de ciudad ligada al deporte, que supongan un fomento del turismo y una dinamización económica de la ciudad.

Que Kirol Sport, S.L. ha organizado el Festival Waxdayz 2026 y tiene como propósito revitalizar y visibilizar la cultura surfera en Donostia/San Sebastián, creando un espacio único de encuentro en torno al surf. Además es una iniciativa de carácter singular que combina competición expresiones artísticas y acceso abierto a experiencias urbanas como el skate.

Que en el Plan Estratégico de subvenciones de PMD 2024 -2026, en el Anexo II Líneas de Subvención directa en la ficha 56bis se recogen la subvenciones a eventos extraordinarios.

Que el Festival Waxdayz 2026 tiene carácter de evento extraordinario organizado por Kirol Sport S.L. y este proyecto se enmarca dentro de esta línea subvencional denominada “Subvenciones a eventos extraordinarios”.

12344n III

Helburu estrategikotzat xedatuta dago kirol jarduera sustatzea.

Como objetivo estratégico se marca la promoción de la actividad deportiva.

Helburu zehatza kirola praktikatzea sustatzen duten eta/edo hiria kanpoan ezagutarazten duten kirol ekitaldiei laguntza ematea da. Kontuan hartuko da ekitaldi horiek gure hiriaren irudia kirolari lotzeko eta turismoa eta hiriaren dinamizazio ekonomikoa sustatzeko balio izatea.

Como objetivo específico se dispone apoyar eventos deportivos que promocionen la práctica deportiva y/o den a conocer la ciudad en el exterior dando una imagen de ciudad ligada al deporte, que supongan un fomento del turismo y una dinamización económica de la ciudad.

Kirol Sport S.Lk Waxdayz, Surf Kultura Jaialdia antolatu duela, eta hori ekimen berezia da, surfaren inguruan topagune paregabea sortzen duena, eta nazioarteko lehiaketa, adierazpen artistikoak eta skatea bezalako hiri-esperientzietarako sarbide irekia konbinatzen ditu eta interes publika sustatu. Halaber, interes soziala ere badu, izan ere zenbait balio sustatzen ditu, hala nola ingurumenarekiko errespetua, aire zabaleko kirola, belaunaldien arteko inklusioa eta herritarren parte-hartzea, jendearentzat irekiak eta eskuragarriak diren jardueren bidez.

Que Festival Waxdayz 2026, que es una iniciativa de carácter singular que crea un espacio único de encuentro en torno al surf, en el que combina competición internacional, expresiones artísticas y acceso abierto a experiencias urbanas como el skate, lo cual resulta de interés público. Asimismo, tiene también un interés social al fomentar valores como el respeto al medio ambiente, el deporte al aire libre, la inclusión intergeneracional y la participación ciudadana mediante actividades accesibles y abiertas al público.

Azaldutakoa dela-eta, bi aldeek hitzarmen hau sinatzea erabaki dute, eta ondoko klausula hauek izango ditu arau

Por cuanto antecede, ambas partes acuerdan suscribir el presente Convenio, el cual se regirá por las siguientes

KLAUSULAK

CLÁUSULAS

1.- Dirulaguntzaren xedea

Dirulaguntzaren helburua da 2026ko ekainaren 12 eta 13an ospatutako Waxdayz Jaialdia 2026 ekimenerako beharrezkoak diren gastuei aurre egitea.

1º.- Objeto de la subvención

El objeto de la subvención es hacer frente a los gastos necesarios para la organización del Festival Waxdayz 2026, a celebrar el 12 y 13 de junio de 2026.

2.- Zenbatekoa eta aurrekontu-kreditua

25.000,00 eurokoa da dirulaguntza, eta 1.1920.211.471.02/26 kontu-sailari egotziko zaio.

2º.- Cuantía y crédito presupuestario

La cuantía de la subvención económica asciende a 22.500,00 euros y se imputará a la partida 1.1920.211.471.02/26.

3.- Pertsona onuradunak

Kirol Sport S.l. erakundea pertsona onuraduna izango da, huraxe baita dirulaguntza hau emateko oinarritzat hartu den jarduera bideratuko duen pertsona. Halako gisa deklaratzen du erakundeak, DLOren 13. artikuluaren arabera, dirulaguntzaren pertsona onuradunaren izaera lortzeko.

3º.- Personas beneficiarias

La entidad Kirol Sport S.L. reúne la consideración de persona beneficiaria en tanto persona que realizará la actividad que fundamenta la concesión de la presente subvención. Como tal, la entidad declara que no está incursa en ninguna de las prohibiciones contempladas en el artículo 13 de la LGS para obtener la condición de beneficiaria de la subvención.

Halako gisa, erakunde onuradunak egiaztatu beharko du, dirulaguntza ematen den unean nahiz ordainketak egiten direnean, zerga obligazioak (Foru Ogasuna eta Udal Diru-bilketa) eta Gizarte Segurantzarekikoak egunean dituela, eta premiamendu bidean ez duela inolako zenbatekorik ordaindu gabe itzultze prozeduren ondorioz.

En concreto la entidad organizadora deberá acreditar tanto en el momento de la concesión como en los correspondientes plazo de pago que se encuentra al corriente en el cumplimiento de obligaciones tributarias (Hacienda Foral y Recaudación Municipal) y con la Seguridad Social y que no tiene en vía de apremio cantidades pendientes por procedimientos de reintegro.

Egiaztatuko du, halaber, ez dagoela premiamendu bidean inolako kobratze prozeduraren barruan Udalarekin edo haren erakundeekin eginiko zorrengatik. Baldintza hauek aurreantzean egin behar diren ordainketak egiterako unean ere, egiaztatu beharko dira.

Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako eta Emakumeen aurkako Indarkeria Matxistarik gabeko Bizitzetarako Legearen testu bategina onartzen duen martxoaren 16ko 1/2023 Legegintzako Dekretuaren 23.2 artikuluaren arabera, erakundeak honako hauek egiaztatu ditu:

- Diruz lagundutako jarduera ez dela diskriminatzailea sexuagatik edo 3.1 artikuluan jasotako diskriminazio anitzeko faktoreengatik.

- Ez duela zehapen administratibo edo penalik sexu-diskriminazioagatik edo emakumeen eta gizonen berdintasunaren arloko araudia ez betetzeagatik.

- Emakumeen eta Gizonen Berdintasun Eragingarrirako martxoaren 22ko 3/2007 Lege Organikoaren 45.5 artikulua aplikatuz, ez dagoela behartuta Berdintasun Plana egin eta ezartzera.

Acreditará asimismo que no se halla incursa en procedimientos de cobro por vía de apremio por deudas contraídas con el Ayuntamiento o sus entidades. Estas circunstancias deberán igualmente acreditarse en el momento de efectuar los pagos sucesivos.

En virtud del artículo 23.2 del Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres, la entidad acredita:

- que la actividad subvencionada no es discriminatoria por razón de sexo o por aquellos factores de discriminación múltiple contemplados en el artículo 3.1.

- que no se encuentra sancionada ni administrativa ni penalmente por incurrir en discriminación por razón de sexo o por incumplimiento de la normativa en materia de igualdad de mujeres y hombres.

- que en aplicación del artículo 45.5 de la Ley Orgánica 3/2007, de 22 de marzo, para la Igualdad efectiva de mujeres y hombres, no está obligada a la elaboración e implementación del Plan de Igualdad.

4.- Aplikatu beharreko erregimen juridikoa

Hitzarmen honek xedaturikoaz gainera, Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Legeak, eta uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuak, dekretu horrek onartzen baitu aipaturiko Lege horren Araudia, aurreikusitakoa beteko du dirulaguntza honek, publikotasun eta lehia printzipioei dagokienean izan ezik, eta administrazio zuzenbideko gainerako arauek xedaturikoa eta, horrelakorik ez badago, zuzenbide pribatuko arauek xedaturikoa beteko du halaber.

Halaber, diruz lagundutako proiektua edo/eta jarduera Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako eta emakumeen aurkako indarkeria sexistarik gabeko bizimodurako 1/2023 Dekretu Legegilearen (martxoaren 16koa) 23.2 artikuluaren esparruan gauzatuko da. Dekretu Legegile horrek xedatzen duenez, Euskal Administrazio Publikoek ezin izango diete inolako laguntzarik eman sexuan oinarrituta edo 3.1 artikuluan adierazitako diskriminazio anizkoitzeko inguruabarretan oinarrituta diskriminatzen duten jarduerei, ez eta sexuan oinarrituta diskriminazioa egiteagatik edo emakumeen eta gizonen berdintasunaren arloko araudia ez betetzeagatik administrazio- edo zigor-zehapenen bat ezarri zaien pertsona fisikoei eta juridikoei ere, dagokion zehapenean ezarritako denbora-tarte

4º.- Régimen jurídico aplicable

Esta subvención se regirá, además de por lo dispuesto en el presente Dictamen de concesión, por lo previsto en la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, y en el Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de la citada Ley, salvo en lo que afecte a los principios de publicidad y concurrencia, así como por lo establecido en las restantes normas de derecho administrativo y, en su defecto, por lo dispuesto en las normas de derecho privado.

Asimismo, la ejecución del proyecto y/o actividad subvencionada se desarrollará en el marco de del Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, para la Igualdad de Mujeres y Hombres y vidas libres de violencia machista contra las mujeres, que establece en el artículo 23.2 que, las Administraciones Públicas Vascas no podrán conceder ningún tipo de ayuda para las actividades que sean discriminatorias por razón de sexo o por incurrir en las circunstancias de discriminación múltiple señaladas en el artículo 3.1, así como las personas físicas y jurídicas que hayan sido sancionadas administrativa o penalmente por incurrir en discriminación por razón de sexo o por incumplimiento de la normativa en materia de igualdad de mujeres y hombres, durante el periodo impuesto en la correspondiente sanción. Asimismo,

osoan. Halaber, laguntza eta dirulaguntzetatik kanpo geratuko dira estatu-araudiaren arabera berdintasun-plan bat indarrean izan behar duten arren halakorik ez duten enpresak, eta, estatu-legeriak emakumeen eta gizonen berdintasunaren esparruan finkatzen duen bezala, sexu-jazarpena edo sexuan oinarritutako jazarpena prebenitzeko edo haien aurka egiteko neurriak ezarri dituztela egiaztatzen ez duten 50 langiletik gorako enpresak.

quedan excluidas de la concesión de ayudas y subvenciones las empresas que, debiendo tener un plan de igualdad vigente conforme a la normativa estatal, carezcan del mismo y aquellas empresas de más de 50 personas trabajadoras que no acrediten haber establecido medidas para prevenir o combatir el acoso sexual y el acoso por razón de sexo en los términos establecidos por la legislación estatal en materia de igualdad de mujeres y hombres.

Halaber, haintzat hartu beharko dira Emakumeen eta Gizonen Berdintasun Eragingarrirako 2007ko martxoaren 22ko 3/2007 Lege Organikoa eta Donostiako Udalaren V. Berdintasun Plana.

Asímismo serán de aplicación la Ley Orgánica 3/2007, de 22 de marzo, para la Igualdad Efectiva de Mujeres y Hombres y el V Plan de Igualdad del Ayuntamiento de Donostia.

Haurrak eta nerabeak indarkeriaren aurrean osorik babesteari buruzko ekainaren 4ko 8/2021 Lege Organikoa (LOPIVI, aurrerantzean) ere aplikatu beharko da, erakunde onuradunak adingabeekin kirol- edo aisialdi-jarduerak egin ohi baditu.

También será de aplicación la Ley Orgánica 8/2021, de 4 de junio, de protección integral de la infancia y la adolescencia frente a la violencia (LOPIVI, en adelante), en la medida en que la entidad beneficiaria realice actividades deportivas o de ocio con personas menores de edad de forma habitual.

5.- Bateragarritasuna edo bateraezintasuna xede bera duten beste dirulaguntza, laguntza, sarrera edo baliabideekin

Edozein Administrazio edo erakunde publiko nahiz pribatu nazionalek, Europar Batasuneko edo nazioarteko erakundeek xede berarekin ematen dituzten beste dirulaguntza, laguntza, sarrera edo baliabideekin bateratu ahal izango da dirulaguntza hau, KUPek berak dituen beste laguntza eta finantzaketa iturriekin izan ezik. Hala ere, DLOren 19.3 artikuluaren arabera, emaniko dirulaguntzaren zenbatekoak ez du, inolaz ere, gaindituko, bakarrik nahiz beste dirulaguntza, laguntza, sarrera edo baliabideekin elkarturik, diruz lagundutako jardueraren kostua.

5º.- Compatibilidad o incompatibilidad con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad

La presente subvención será compatible con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera Administraciones o entes públicos o privados, nacionales, de la Unión Europea o de organismos internacionales, salvo con las ayudas y/o financiación proveniente del propio PMD. No obstante, conforme al artículo 19.3 LGS, el importe de la subvención concedida en ningún caso podrá ser de tal cuantía que, aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos, supere el coste de la actividad subvencionada.

6.- Dirulaguntza ordaintzeko epeak eta moduak. Berme erregimena

Emandako dirulaguntzaren %70 hitzarmena sinatzen den unean ordainduko da. Gainerako %30, jasotako dirulaguntzaren justifikazioa onartzen denetik gehienez ere bi hilabeteko epean ordainduko da.

6º.- Plazos y modos de pago de la subvención. Régimen de garantías

El abono del 70% de la subvención concedida se realizará a la fecha de la firma del presente convenio. El 30% restante se abonará en el plazo máximo de dos meses desde la aceptación de la justificación de la subvención recibida.

Pertsona onuradunari ez zaio inolako bermerik eskatuko erakunde onuradunaren izaera zein den ikusirik, eta ez delako ikusten hitzarmen honen arabera bere gain hartutako obligazioak ez betetzeko arriskurik.

No será exigible la prestación de garantía por parte de la persona beneficiaria en atención a la naturaleza de la entidad beneficiaria y por cuanto no se aprecia riesgo de que incumpla las obligaciones asumidas en virtud de este convenio.

7.- Jasotako funtsak erabiltzea / aplikatzea

2026ko ekainaren 12 eta 13an bitarte gauzatuko dira dirulaguntza honek xede dituen jarduerak.

7º.- Plazo de ejecución / aplicación de fondos percibidos

Las actividades objeto de la presente subvención se desarrollarán el 12 y 13 de junio de 2026.

Funtsen aplikazioari dagokionez, jarduera egin aurreko eta ondorengo 3 hilabeterainoko gastuak onartuko dira, baldin eta diruz lagundutako ekimenari zuzenean lotuta badaude.

En cuanto a la aplicación de fondos, se aceptarán los gastos hasta 3 meses previos y posteriores a la fecha de desarrollo de la actividad , siempre que ellos estén directamente vinculados con la iniciativa subvencionada.

8.- Jasotako dirulaguntza justifikatzeko epea eta modua

Hitzarmen hau sinatzen denetik eta gehienez ere 3 hilabeteko epean aurkeztu beharko da justifikazioa.

Jasotako dirulaguntzaren %100 justifikatu beharko da jarduera bukatutakoan, eta ondoko egiaztagiri hauek aurkeztu beharko dira horretarako:

1.- Diruz lagundutako jardueraren memoria, dirulaguntza emateko ezarritako baldintzak bete direla egiaztatzeko, aurrera eramaniko jarduerak eta lortutako emaitzak adierazita. Memoria horrek honako hauek jasoko ditu gutxienez:

- Programa edo proiektuaren izena.
- Dirulaguntza zertarako eman zen.
- Aurrera eramaniko jarduerak, finkaturiko helburuen eta lortutako emaitzen deskribapena.
- Lan-eremuan sexu-jazarpenaren eta sexuan oinarritutako jazarpenaren aurkako prebentzio-neurriak aurkeztea
- Adingabeen aurkako indarkeria prebenitzeko datorren denboraldirako hartu beharreko neurriak (protokoloak) ere (LOPIVI), betiere, kolektibo horiekin lan egiten bada.
- Proiektuaren garapenean eginiko aldaketak, izan badira.
- Euskararen erabileraren betetze maila.
- Dirulaguntzaren hartzaileen datuak sexuaren arabera bereiziak.
- Diruz lagundutako proiektu edo jardueren genero-eragina aztertzeko txostena.
- Programen, iragarki-kartelen, argazkien eta argitaratutako gainerako material grafiko, idatzi edo soinuzkoen aleak.
- Ondorioak.

2.- Memoria ekonomikoa, aurrera eramaniko jardueren kostua egiaztatzeko. Justifikazio-kontuak memoria ekonomiko laburtua izango du eta honako hauek jasoko ditu gutxienez:

- Diru sarrera eta gastuen eta hasierako aurrekontuarekiko izandako desbideratzeen balantzea laburbilduta .
- Eginiko gastuen zerrenda sailkatua,

8º.- Plazo y forma de justificación de la subvención percibida

La presentación de la correspondiente justificación de gastos no deberá superar el plazo de 3 meses a contar desde la firma del presente convenio.

Una vez finalizado el proyecto será necesario justificar el 100% de la subvención concedida mediante la presentación de la cuenta justificativa comprensiva de:

1.- Memoria de actuación de la actividad subvencionada justificativa del cumplimiento de las condiciones impuestas en la concesión de la subvención con indicación de las actividades realizadas y de los resultados obtenidos. El contenido de la Memoria será, al menos, el siguiente:

- Denominación del programa o proyecto.
- Finalidad para la que se otorgó la subvención.
- Actuaciones realizadas, descripción de los objetivos propuestos y de los resultados obtenidos.
- Presentación de las medidas de prevención frente al acoso sexual y por razón de sexo en el ámbito laboral
- Presentación de medidas (protocolos) a adoptar para la próxima temporada para la prevención de la violencia hacia menores (LOPIVI), en caso de trabajar con estos colectivos.
- Modificaciones realizadas en el desarrollo del proyecto, en caso de que las hubiere.
- Grado de cumplimiento del uso del euskera.
- Datos segregados por sexo de los destinatarios de la subvención.
- Informe de análisis del impacto de género de los proyectos o actividades subvencionadas.
- Ejemplares de los programas, carteles anunciadores, fotografías y demás material gráfico, escrito o sonoro publicados.
- Conclusiones.

2.- Memoria económica justificativa del coste de las actividades realizadas. La cuenta justificativa incorporará una memoria económica abreviada, la cual, al menos, contendrá:

- Balance resumido de ingresos y gastos y desviaciones acaecidas respecto al presupuesto inicial.
- Relación clasificada de los gastos

kontzeptuen arabera ordenatua eta guztizkoa azalduta, hartzekoduna eta dokumentua, zenbatekoa, egin den eguna eta, hala behar badu, ordaintze eguna zehaztuta.
- Zerrenda sailkatuan jasotako kostu orokorrak edo/eta zeharkakoak banatzeko irizpideen adierazpena, hala behar badu.
- Diruz lagundutako jarduera finantzatu duten beste diru sarrera edo dirulaguntzen zerrenda xehea, zenbatekoa eta jatorria adierazita.
- Hiru aurrekontu DLOren 31.3 artikulua aplikatzen bada.
- Aplikatu ez diren soberakinen itzulketaren eta haietatik etorritako interesen ordainketa gutuna, hala behar badu.

3.- Udalak emango duen ereduaren arabera aurkeztuko da aurreko atalean adierazitako dokumentazioa.

realizados ordenada y totalizada por conceptos, con identificación del acreedor y del documento, su importe, fecha de emisión y, en su caso, fecha de pago.

- Indicación, en su caso, de los criterios de reparto de los costes generales y/o indirectos incorporados en la relación clasificada.
- Relación detallada de otros ingresos o subvenciones que hayan financiado la actividad subvencionada con indicación del importe y procedencia.
- Tres presupuestos en el caso de aplicación del artículo 31.3 de la LGS.
- En su caso, carta de pago de reintegro en el supuesto de remanentes no aplicados así como los intereses derivados de los mismos.

3.- La documentación indicada en los apartados anteriores se presentará conforme al modelo que se facilitará.

9.- Dirulaguntzaren justifikazio egokia eta finantza kontrola ziurtatzeko eskaturiko kontabilitate liburu eta erregistroak (espezifikoak ala ez)

Jardueraren gastu eta sarrera guztiak kontabilizatu beharko ditu erakunde onuradunak, kontabilitate liburuak, erregistro bideratuak eta gainerako dokumentuak, behar bezala ikuskatuak aplikatu beharreko merkataritzako eta arloko legeriak eskatutako moduan, eta egiaztagiriak gordeko ditu, lau urtetan egiaztatu eta kontrolatu baitaitezke horiek guztiak.

Udal Administrazioko organoek eskatutako dokumentazio guztia aurkezteko eta beharreko laguntza emateko betebeharra du halaber, eta araudi komunitarioaren arabera, finantza kontrolerako egitekoak dituzten beste organoei ere emango die dokumentazio hori.

9º.- Libros y registros contables (específicos o no) exigidos para garantizar la adecuada justificación de la subvención y control financiero

La entidad organizadora deberá contabilizar todos los gastos e ingresos de la actividad, disponer de libros contables, registros diligenciados y demás documentos debidamente auditados en los términos exigidos por la legislación mercantil y sectorial que le sea de aplicación, conservar los documentos justificativos, en tanto puedan ser objeto de comprobación y control durante cuatro años.

Asimismo estará obligada a prestar colaboración y facilitar cuanta documentación sea requerida por los órganos de la Administración municipal, así como a los órganos que, de acuerdo con la normativa comunitaria, tengan atribuidas funciones de control financiero.

10.- Diruz lagun daitezkeen gastuak

Diruz lagun daitezkeen gastuak izango dira, indarrean dagoen araudiaren arabera behar bezala justifikatuak egonda, beharrezkoak direnak eta proiektuaren edo jardueraren izaerari eta garapen arruntari inolako zalantzarik gabe erantzuten dietenak. Inolaz ere ezingo da diruz lagundu daitekeen gastuaren eskuratzeko kostua merkatuko balioa baino handiagoa izan.

Hitzarmen honen Zortzigarren klausulak aipaturiko frogatze epea amaitu aurretik egiaz ordaindu dena hartuko da egindako gastutzat.

Diruz lagun daitekeen gastuaren zenbatekoa 40.000€tik gorakoa bada, gehi BEZa, gauzatutako obren kostuaren kasuan, edo

10º.- Gastos subvencionables

Se considerarán gastos subvencionables aquellos que siendo correctamente justificados de conformidad con la normativa en vigor, son necesarios y responden de manera indubitativa a la naturaleza y al normal desarrollo del proyecto o actividad. En ningún caso el coste de adquisición de los gastos subvencionables podrá ser superior al valor de mercado.

Se considerará gasto realizado el que ha sido efectivamente pagado con anterioridad a la finalización del periodo de justificación al que se refiere el apartado 8º del presente convenio.

Cuando el importe del gasto subvencionable supere la cuantía de 40.000€ más IVA en el supuesto de coste por ejecución de obra, o de 15.000€ más IVA

15.000€tik gorakoa bada, gehi BEZa, talde ondasunen horniduraren edo aholkularitza enpresek edo laguntza teknikorako enpresek emaniko zerbitzuen kasuan, hornitzaile desberdinen hiru eskaintza eskatu beharko ditu gutxienez erakunde onuradunak, zerbitzua eskaintzeko edo ondasuna emateko konpromisoa hartu aurretik; diruz lagun daitezkeen gastuek ezaugarri bereziak izateagatik, merkatuan hornitzeko edo zerbitzua emateko erakunde kopuru nahikoa ez dagoenean, edo gastua dirulaguntza eskatu aurretik egin denean izan ezik.

en el supuesto de suministro de bienes de equipo o prestación de servicios por empresas de consultoría o asistencia técnica, la entidad organizadora deberá solicitar como mínimo tres ofertas de diferentes proveedores, con carácter previo a la asunción del compromiso para la prestación del servicio o la entrega del bien, salvo que por las especiales características de los gastos subvencionables no exista en el mercado suficiente número de entidades que lo suministren o presten o salvo que el gasto se hubiera realizado con anterioridad a la solicitud de la subvención.

Honako gastu hauek ez dira, inolaz ere, diruz lagunduko:

a) Banku kontuetako interes zordunak.

b) Interesak, errekarguak eta administrazio zigorrak nahiz zigor penalak.
c) Prozedura judizialen gastuak.
d) Zergak diruz lagun daitezkeen gastuak dira dirulaguntzaren onuradunak benetan ordaintzen dituenean.

En ningún caso se considerarán gastos subvencionables:

a) Los intereses deudores de las cuentas bancarias.
b) Intereses, recargos y sanciones administrativas y penales.
c) Los gastos de procedimientos judiciales.
d) Los tributos son gasto subvencionable cuando el beneficiario de la subvención los abona efectivamente.

Konturako ordainketei dagokienez, aplikagarria da Gipuzkoako Lurralde Historikoko Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zergaren araudia, hau da: 2014ko urtarrilaren 17ko 3/2014 Foru Araua, Gipuzkoako Lurralde Historikoko Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zergarena eta urriaren 14ko 33/2014 Foru Dekretua aplikatu behar da, Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zergaren Erregelamendua onartu eta zenbait zerga-betebehar formal garatzen dituen Erregelamendua aldatzen duena. Beraz, ez dira diruz laguntzeko moduko gastutzat hartuko PFEZari dagokion edo hura ordezten duen araudiari dagokion atxikipenik gabe gauzatutakoak.

En cuanto a los pagos a cuenta es de aplicación la normativa del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas del Territorio Histórico de Gipuzkoa, es decir, Norma Foral 3/2014, de 17 de enero, del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas del Territorio Histórico de Gipuzkoa y el Decreto Foral 33/2014, de 14 de octubre, por el que se aprueba el Reglamento del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas y se modifica el Reglamento por el que se desarrollan determinadas obligaciones tributarias formales. Por tanto, no serán considerados gastos subvencionables los ejecutados sin la retención correspondiente del IRPF o normativa que la sustituya.

11.- Azpikontratatze baldintzak

Diruz lagundutako jarduera garatzeko hirugarren bat azpikontratatu ahal izango da DLOren 29. artikuluan eta DOAren 68. artikuluan aurreikusitako baldintzak eta debekuak beteaz.

11º.- Condiciones de subcontratación

La actividad subvencionada podrá ser objeto de subcontratación con terceros por el importe total de la subvención concedida de acuerdo con los requisitos y prohibiciones previstos en el art. 29 de la LGS y en el art.68 del RGS.

12.- Emandako dirulaguntzaren zabalkundea

Pertsona onuradunak erakundearen beraren edo KUPekin antolatutako jardueren idatzizko, ahozko, ikus-entzunezko eta irudizko publizitatean agerraraziko du KUPen laguntza jaso duela, Donostia Kirolaren eta Donostiako Udalaren logotipoak jarriz, beste babesle eta/edo laguntzaileen dimentsio berekin.

12º.- Difusión de la subvención concedida

La persona beneficiaria hará constar en toda la publicidad escrita, hablada, gráfica o audiovisual relacionada con la entidad beneficiaria y, en su caso, con las actividades deportivas organizadas la colaboración de PMD, insertando el logotipo de *Donostia Kirola* y el del Ayuntamiento de San Sebastián en lugar preferente y con las mismas dimensiones que el resto de colaboraciones y patrocinios.

Pertsona onuradunak erakunde weba badauka edo/eta jardueraren webik badauka, bertan toki

Si la persona beneficiaria dispone de página web corporativa y/o específica para alguna de las

egokian Donostia Kirolaren logoa azaldu beharko du eta www.donostiakirola.eus web orrira lotura izan beharko du.

Kirol jarduerak antolatzekotan, Donostia Kirolak-ek lagundu duela islatzen duen publizitate euskarriak lehentasunezko tokian jarri beharko ditu (instalazio ireki edo/eta itxietan antolatzen badira ere). Publizitate euskarri horiek KUPi eskatu beharko dizkio, eta KUPek erabakiko du zein diren euskarri egokienak jardueraren berezitasunak kontuan hartuta.

Idatziz jakinarazi beharko dute ekitaldiaren eguna, ordutegia eta non antolatzen den jarduera aurkezteko prentsaurrekoa, eta hara joateko dagozkion gonbidapenak bidali beharko ditu. Gainera, idatziz jakinarazi beharko du non eta noiz antolatua dagoen jarduerak, bidali beharko ditu dagozkion gonbidapenak edo egiaztagiriak eta zehaztu zer ordutan banatuko diren trofeoak.

Donostiako Udalean eta Udalerrian euskararen erabilera normalizatzeko Arauen 25. artikuluarekin bat etorriz, diruz lagundutako jarduera ezagutzera emateko edo jardueraren lagungarri gisa egiten diren euskarri guztiak, ahoz zein idatziz (argitalpen, idatzi, iragarki, ohar, propaganda, bozgorailu…), euskaraz edo euskaraz eta gaztelaniaz eman beharko dira. Era berean, jendaurreko ekitaldietan bozgorailu bidez ematen diren mezuak ere euskaraz edo lehenik euskaraz eta ondoren gaztelaniaz emango dira.

Proiektua edo jarduera gauzatzean sortzen diren agiri, publizitate, irudi edo material guztietan, hizkuntzaren eta irudien erabilera inklusiboa eta ez-sexista erabili beharko da, emakumeen diskriminazioa edo estereotipo sexistak eragiten dituen edozein irudi saihestuz, eta berdintasunaren, presentzia orekatuaren, aniztasunaren, erantzunkidetasunaren eta genero-rol eta -identitateen aniztasunaren balioak dituen irudia sustatu beharko da.

13.- Ez betetzea eta itzulketak. Jarritako baldintzen ez betetzeak izan daitezkeenak mailakatzeko irizpideak

Jasotako zenbateko guztia edo zati bat itzuli beharko da eta beharreko berandutze interesak eskatuko dira, dirulaguntza ordaintzen den unetik hasi eta itzultzea bidezkoa dela erabakitzen den eguna arte, DLOren 37. artikuluan aurreikusitako kasuetan.

Proportzionaltasun printzipioa kontuan harturik, honako irizpide hauen arabera mailakatuko dira ez betetzeak:

actividades deportivas organizadas, deberá poner en un lugar preferente de las mismas el logotipo de *Donostia Kirola* con un enlace a la página web www.donostiakirola.eus.

En el caso de la organización de actividades deportivas, la persona beneficiaria deberá colocar en un lugar preferente (ya se celebre en una instalación deportiva o al aire libre) elementos publicitarios que reflejen la colaboración de *Donostia Kirola*. Estos elementos publicitarios deberán ser solicitados al PMD, quien decidirá qué elementos son los más adecuados para instalar en función de las características de la actividad deportiva.

Además, deberá comunicar, por escrito, el día, hora y lugar de celebración de la rueda de prensa de presentación del acto, realizando así mismo la invitación oportuna para participar en el mismo. De la misma manera, deberá comunicar por escrito, los horarios de celebración del acontecimiento, enviando las correspondientes acreditaciones o invitaciones para la asistencia al mismo, así como el horario de reparto de trofeos.

De acuerdo con lo establecido en el artículo 25 de las Normas para la normalización del uso del euskera en el Ayuntamiento y Municipio de San Sebastián, todos los elementos utilizados, oralmente o por escrito (publicaciones, anuncios, escritos, avisos, propaganda, megafonía…), para dar a conocer la actividad subvencionada o para completar la actividad, se realizarán en euskera o en euskera y castellano. Asimismo, los mensajes emitidos en los actos públicos a través de altavoces se expresarán en euskera o primeramente en euskera y luego en castellano.

En toda la documentación, publicidad, imagen o material que se genere con motivo de la ejecución del proyecto o actividad, se deberá emplear un uso inclusivo y no sexista del lenguaje y las imágenes, evitando cualquier imagen discriminatoria de las mujeres o estereotipos sexistas, y fomentar una imagen con valores de igualdad, presencia equilibrada, diversidad, corresponsabilidad y pluralidad de roles e identidades de género.

13º.- Incumplimiento y reintegros. Criterios de graduación de los posibles incumplimientos de las condiciones impuestas

Procederá el reintegro total o parcial de las cantidades percibidas y la exigencia del interés de demora correspondiente desde el momento del pago de la subvención hasta la fecha en que se acuerde la procedencia del reintegro en los casos previstos en el art. 37 de la LGS.

En atención al principio de proporcionalidad, se graduarán los incumplimientos en base a los siguientes criterios:

Erakunde onuraduna bete beharreko ia guztia betetzetik hurbil dagoenean eta erakunde onuradun horrek, inolako zalantzarik gabe, hartutako konpromisoak betetzeko asmoa duela egiaztatzen duenean, diruz lagundutako jardueraren ez betetzearen ehunekoaren araberako dirulaguntzaren ehunekoak finkatuko du itzuli beharreko zenbatekoa, dirulaguntza eman duen organoak beharreko espedientea hasi ondoren.

KUPeko edo udal zerbitzuek finantza egiaztapen edo kontrol bat egitean ikusten badute eginiko gastuetako batzuk edo guztiak ez direla ordaindu, dirulaguntza kobratu ondoren, hartzekodunek kopuru horiek eska ditzaketenean, dirulaguntza itzultzeko eskatuko da proportzionaltasun printzipioa aplikatuta. Horretarako, diruz lagundutako guztizko gastuekiko ordaindu ez diren gastuen heinean itzuliko da dirulaguntza.

Diruz lagundutako jardueraren kostua gainditzen duten dirulaguntzak, laguntzak, sarrerak edo baliabideak elkartzen badira, eta gastu aurrekontu jakin bat erreferentziatzat hartuta ematen bada dirulaguntza eta justifikaturiko gastua aurrekontuan jasotakoa baino txikiagoa bada, itzuli egingo da diruz lagundutako jardueraren kostuaren gaineko soberakin hori, eta dagozkion berandutze interesak eskatuko dira gainera.

Cuando el cumplimiento por la entidad organizadora se aproxime de modo significativo al cumplimiento total y se acredite por ésta es una actuación inequívocamente tendente a la satisfacción de sus compromisos, la cantidad a reintegrar vendrá determinada por el tanto porcentual de la subvención equivalente al tanto porcentual de incumplimiento de la actividad subvencionada que se determine, previa incoación del correspondiente expediente, por el órgano concedente.

Si en la realización de una comprobación o control financiero por los servicios del PMD o Ayuntamiento se pusiera de manifiesto la falta de pago de todos o parte de los gastos realizados, después de cobrada la subvención, siendo exigibles por los respectivos acreedores, se exigirá el reintegro aplicando el principio de proporcionalidad, a cuyo efecto se considerará reintegrable la subvención en proporción a los gastos no pagados respecto al total de gastos subvencionables imputados.

En los supuestos de concurrencia de subvenciones, ayudas, ingresos o recursos que superen el coste de la actividad subvencionada, así como cuando se concede la subvención tomando como referencia un presupuesto de gasto y el gasto imputable justificado es inferior al presupuestado, procederá el reintegro del exceso sobre el coste de la actividad subvencionada, así como la exigencia del interés de demora correspondiente.

14.- Dirulaguntza norbere ekimenez itzultzea

Eman duen organoak itzultzeko eskaera egin aurretik, dirulaguntza bere borondatez itzuli ahal izango du pertsona onuradunak. Diru sarrera egin ondoren, pertsona onuradunak diru sarrera horren egiaztagiriaren kopia emango dio dirulaguntza eman dion organoari. Idatzi bat ere aurkeztuko dio kopia horrekin batera, bertan adierazita zein proiekturako eman zen dirulaguntza, erakunde onuradunaren izena, diru sarreraren zenbatekoa eta diru sarrera hori egiteko arrazoia. Norbere borondatez dirua itzultzeak ez du salbuetsiko berandutze interesen kitapena egitetik. Dirulaguntza ordaindu zen egunetik hasi eta erakunde onuradunak egiaz dirua itzuli duen arteko denbora hartuko da kontuan interes horiek kalkulatzeko.

14º.- Devolución de subvención por propia iniciativa

Antes de que se efectúe la petición de reintegro por parte del órgano concedente se podrá realizar por la persona beneficiaria el reintegro con carácter voluntario. Una vez realizado el ingreso, la persona beneficiaria organizadora deberá enviar al órgano concedente de la subvención una copia del justificante del ingreso acompañado de un escrito en el que se indique el proyecto para el que se concede la ayuda, el nombre de la entidad organizadora, el importe y el motivo por el que se realizó el ingreso. El reintegro voluntario no exime de la liquidación de intereses de demora que se calcularán desde la fecha de pago de la subvención hasta el momento en que se produjo la devolución efectiva por parte de la entidad organizadora.

15.- Arau hausteak eta zigorrak

DLOren 56. artikuluan eta hurrengoetan eta haren garapenerako xedapenetan xedaturikoa beteko da alor honetan.

Administrazio bideari amaiera emango diote zigorrak jartzeko erabakiek.

15º.- Infracciones y sanciones

En esta materia se estará a lo dispuesto en los arts. 56 y ss de la LGS y sus disposiciones de desarrollo.

Los acuerdos de imposición de sanciones pondrán fin a la vía administrativa.

16.- Hitzarmenaren iraunaldia

Hitzarmen hau sinatzen den egunean hasiko da indarrean eta indarrean iraungo du beronen arabera bideratu den dirulaguntzaren kudeaketatik etorritako jarduera eta prozedura guztiak amaitzen ez diren bitartean.

16º.- Vigencia del Convenio

El presente Convenio iniciará su vigencia a la fecha de su firma y permanecerá vigente hasta la finalización de todas las actuaciones y procedimientos que deriven de la gestión de la subvención que a través de él se articula.

17.- Auzia ekar dezaketen kontuak

Hitzarmen honetatik etor litezkeen auziak administrazioarekiko auzien jurisdikziopean geratuko dira izaera juridiko administratiboa izateagatik.

Adostasunaren erakusgarri, aldeek Hitzarmen hau formalizatu eta sinatzen dute bi kopiatan, sinaduran adierazitako lekuan eta egunean.

17º.- Cuestiones litigiosas

Las cuestiones litigiosas que pudieran derivarse del presente Convenio, dada su naturaleza jurídico-administrativa, serán sometidas al orden jurisdiccional contencioso-administrativo.

En prueba de conformidad, se formaliza y firma el presente Convenio en duplicado ejemplar, en el lugar y fecha indicados en la firma.

KUDEATZAILEA / GERENTE
KUP / PMD

David Feijoo Rogel

LEHENDAKARIA/PRESIDENTE
KIROL SPORT S.L.

Borja Agote Goyenechea

Firmado por $$BORJA AGOTE GOYENECHEA$$ el día 30/09/2026 con un certificado emitido por AC Representación